



BOSCH



Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

Mosó-szárítógép

WNG24400BY

[hu] Használati útmutató és tele-
pítési útmutató

További információkat a Digitális felhasználói kézikönyvben talál.



Tartalomjegyzék

1 Biztonság	4	8 Gombok	24
1.1 Általános útmutatások.....	4	9 Szárítási mód	26
1.2 Rendeltetészerű használat	4	9.1 Szárítási mód megváltoztatá- sa.....	26
1.3 A használók körének korláto- zása	4	10 Programok	27
1.4 Biztonságos beszerelés	5	11 Tartozékok	31
1.5 Biztonságos használat	7	12 Ruhanemű	31
1.6 Biztonságos tisztítás és kar- bantartás.....	9	12.1 Ruhanemű előkészítése	31
2 Anyagi károk elkerülése	11	13 Mosó- és ápolószer	32
3 Környezetvédelem és takaré- kosság	12	14 A kezelés alapjai	32
3.1 A csomagolási hulladék ár- talmatlanítása	12	14.1 A gép bekapcsolása	32
3.2 Energia és erőforrások meg- takarítása.....	12	14.2 Program beállítása	32
3.3 Energiatakarékos üzemmód ...	12	14.3 Programbeállítások módo- sítása	32
4 Elhelyezés és csatlakoztatás ...	13	14.4 Ruhanemű behelyezése.....	32
4.1 A készülék kicsomagolása.....	13	14.5 Mosó- és ápolószer betölté- se.....	32
4.2 A csomagolás tartalma	13	14.6 Program indítása	33
4.3 A felállítási helyre vonatkozó követelmények.....	13	14.7 Ruhanemű áztatása.....	33
4.4 Szállítási biztosítók eltávolítá- sa.....	14	14.8 Ruhanemű hozzáadása.....	33
4.5 A készülék csatlakoztatása	15	14.9 Mosóprogram megszakítá- sa.....	33
4.6 A készülék beállítása.....	17	14.10 Szárítási program meg- szakítása.....	34
5 Ismerkedés	18	14.11 Program folytatása öblítés stop után	34
5.1 A készülék	18	14.12 Ruhanemű kivétele.....	34
5.2 Mosószer tartó fiók.....	18	14.13 A készülék kikapcsolása.....	34
5.3 Kezelőegység	19	15 Gyerekzár	34
6 Az első használat előtt	20	15.1 A gyermekzár aktiválása	34
6.1 Üres mosás indítása.....	20	15.2 Gyerekzár kikapcsolása	34
7 Kijelző	21		

16 Alapbeállítások.....	35
16.1 Az alapbeállítások áttekintése.....	35
16.2 Alapbeállítások módosítása ..	36
17 Tisztítás és ápolás	36
17.1 Dobtisztítás	36
17.2 A mosószertartó fiók tisztítása.....	36
17.3 A mosóvízszivattyú tisztítása.....	37
17.4 Tisztítsa meg a tömítőgallér beömlőnyílását	39
18 Zavarok elhárítása.....	41
18.1 Vészkioldó	51
19 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás	51
19.1 Készülék leszerelése.....	51
19.2 Szállítási biztosítók behelyezése	51
19.3 A készülék ismételt üzembe helyezése	51
19.4 A régi készülék ártalmatlanítása	52
20 Vevőszolgálat	52
20.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)	52
21 Fogyasztási értékek.....	53
22 Műszaki adatok	54



1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

1.1 Általános útmutatások



- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

1.2 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a következőkre használja:

- gépben mosható textíliák és kézzel mosható gyapjú mosására a kezelési címke szerint.
- csapvízzel és kereskedelmi forgalomban kapható, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel.
- szárítógépben szárítható és vízben mosott textíliák szárítására és felfrissítésére.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 4000 méter tengerszint feletti magasságig.

1.3 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.


A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

Ne engedjen 3 év alatti gyerekeket és háziállatokat a készülék közelébe.

1.4 Biztonságos beszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.

- ▶ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▶ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve. A beszerelésnek megfelelő méretű vezeték keresztmetszettel kell rendelkeznie.
- ▶ Hibaáram-védőkapcsoló használata esetén csak  jelzéssel ellátott típust használjon.
- ▶ A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
- ▶ Soha ne csatlakoztassa a készüléket olyan áramkörhöz, amelyet az áramszolgáltató rendszeresen le- és visszakapcsol.
- ▶ Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozó és csatlakozóvezeték legyen szabadon hozzáférhető, és ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatás során minden pólusra vonatkozó leválasztó berendezést kell beszerezni a kialakítási előírásoknak megfelelően.
- ▶ A készülék felállításakor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.

- ▶ Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.

- ▶ Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket és hálózati csatlakozóvezetéseket használjon.
- ▶ Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, és nem áll rendelkezésre hosszabb hálózati csatlakozóvezeték, forduljon villanyszerelőhöz az épületvillamosság módosításáért.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A készülék nehéz, megemelése sérülést okozhat.

- ▶ Ne emelje meg egyedül a készüléket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!

A készülék működés közben rezeghet vagy elmozdulhat.

- ▶ A készüléket tiszta, sík és szilárd felületre állítsa.
- ▶ A készüléket egy vízmérték segítségével állítsa vízszintbe a készüléklábak használatával.

A szakszerűtlenül elhelyezett tömlők és hálózati csatlakozóvezetékek miatt botlásveszély áll fenn.

- ▶ A tömlőket és hálózati csatlakozóvezetéseket úgy fektesse le, hogy a botlásveszély elkerülhető legyen.

Ha a készüléket a kiálló alkatrészeinél, pl. az ajtónál fogva mozgatja, akkor az alkatrészek letörhetnek.

- ▶ Ne mozgassa a készüléket kiálló alkatrészeinél fogva.

⚠ VIGYÁZAT – Vágott sérülés veszélye!

A készülék éles peremeinek megérintése esetén megvághatja magát.

- ▶ Ne fogja meg a készülék éles peremeit.
- ▶ A készülék beszerelése és szállítása közben viseljen védőkesztyűt.

1.5 Biztonságos használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezetékek veszélyes.

- ▶ Soha ne használjon megsérült készüléket.
- ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetéket húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezetékek dugóját húzza.
- ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezetékek megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezetékek csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot, és zárja el a vízcsapot.
- ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 52*

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Egészségkárosodás veszélye!

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza a készülék ajtajának kinyitását.
- ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékének hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezetéket, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetnek vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játszanak az apró alkatrészekkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

A készülék közelében található szénpor vagy liszt robbanáshoz vezethet.

- ▶ A készülék működésének ideje alatt tartsa tisztán a készülék környezetét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!

A mosó- és ápolószerek elfogyasztva mérgezést okozhatnak.

- ▶ Ha tévedésből lenyelik, orvoshoz kell fordulni.
- ▶ A mosószereket és öblítőket gyermektől elzárva kell tárolni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

A könnyen gyulladó tárgyak, például az öngyújtók vagy gyufák, szárítás közben lángra kaphatnak.

- ▶ Szárítás előtt minden, könnyen gyulladó tárgyat vegyen ki a ruhaneműk zsebeiből.

Ha a még ki nem mosott ruhanemű oldószerrerrel, olajjal, viasszal, viaszeltávolítóval, festékkel, zsírral vagy folttisztítóval érintkezett, akkor a szárítás során meggyulladhat.

- ▶ Ne szárítson mosatlan ruhaneműt ebben a készülékben.
- ▶ Szárítás előtt alaposan öblítse ki a ruhaneműt forró mosószeres vízben.
- ▶ Ne használja a készüléket, ha a ruhaneműt előzőleg ipari vegyszerekkel tisztította.

Ha a ruhaneműt oldószertartalmú mosószerekkel előkezelte, az robbanáshoz vezethet a készülékben.

- ▶ Szárítás előtt alaposan öblítse ki vízben az előkezelt ruhaneműt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Ha a szárítást idő előtt megszakítja, a ruhanemű nem hűl le kellőképpen, és meggyulladhat.

- ▶ Ne szakítsa meg idő előtt a szárítóprogramot.
- ▶ Ha a szárítást idő előtt megszakítja, azonnal vegye ki és teregesse ki a ruhaneműt.

⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!

Ha felmászik vagy rááll a készülékre, a fedőlap eltörhet.

- ▶ Ne másszon fel és ne álljon rá a készülékre.

Ha ráül vagy rátámaszkodik a készülék nyitott ajtajára, a készülék felbillenhet.

- ▶ Soha ne üljön vagy támaszkodjon a készülék ajtajára.
- ▶ Ne helyezzen tárgyakat a készülék ajtajára.

Ha a forgó dobba nyúl, megsérülhet a keze.

- ▶ Mielőtt belenyúlna, várja meg a dob teljes leállítását.

⚠ VIGYÁZAT – Forrázásveszély!

Magas hőmérsékleten végzett mosáskor a mosóvíz felforrósodik.

- ▶ Ne nyúljon a forró mosóvízbe.

⚠ VIGYÁZAT – Vegyszer okozta sérülések veszélye!

A mosószeres fiók kinyitásakor a mosószer és az öblítő kifröccsenhet a készülékből. A szemmel vagy bőrrel érintkezve irritációt okozhat.

- ▶ Szembe kerülés vagy bőrrel való érintkezés esetén alaposan öblítse le tiszta vízzel.
- ▶ Ha tévedésből lenyelik, orvoshoz kell fordulni.
- ▶ A mosószereket és öblítőket gyermektől elzárva kell tárolni.

1.6 Biztonságos tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

Ha nem eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használ, az veszélyes helyzeteket okoz.

- ▶ Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!

Oldószertartalmú tisztítószer használata esetén mérgező gőzök keletkezhetnek.

- ▶ Ne használjon oldószertartalmú tisztítószereket.

2 Anyagi károk elkerülése

FIGYELEM!

Az öblítők, mosószerek, ápolószerek és tisztítószeres helytelen adagolása hatással lehet a készülék működésére.

- ▶ Vegye figyelembe a gyártó adagolási utasításait.

A maximális betöltési mennyiség túllépése esetén előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ Minden programnál vegye figyelembe a maximálisan betölthető ruhamennyiséget, és ne lépje túl azt.
→ *"Programok", Oldal 27*

A habosított műanyag és a habszivacs a szárítás során deformálódhat vagy megolvadhat.

- ▶ Ne szárítson habosított műanyagot vagy habszivacsot tartalmazó ruhaneműket.

A készülék biztonságos szállításáról szállítási biztosítók gondoskodnak. Az el nem távolított szállítási biztosítók anyagi károkat és készülékkárokat okozhatnak.

- ▶ A készülék üzembe helyezése előtt távolítsa el az összes szállítási biztosítót, és tárolja azokat biztos helyen.
- ▶ A szállítási károk elkerülése érdekében minden szállítás előtt szerelje vissza az összes szállítási biztosítót.

A vízbevezető tömlő szakszerűtlen csatlakoztatása anyagi károkhoz vezethet.

- ▶ Húzza meg a vízbemenetnél lévő csavarokat.
- ▶ A vízbevezető tömlőt lehetőleg közvetlenül, kiegészítő csatlakozóelemek, például adapter, toldat, szelep vagy hasonlók nélkül csatlakoztassa a vízcsapra.

- ▶ Ügyeljen rá, hogy a vízcsap belső átmérője legalább 17 mm legyen.
- ▶ Ügyeljen rá, hogy a vízcsaphoz való csatlakozásnál lévő menet hossza legalább 10 mm legyen.

Ha a víznyomás túl magas vagy túl alacsony, előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a vízellátó rendszerben uralkodó víznyomás legalább 100 kPa (1 bar) és legfeljebb 1000 kPa (10 bar) legyen.
- ▶ Ha a víznyomás meghaladja a megadott maximális értéket, be kell szerelni egy nyomáscsökkentő szelepet az ivóvízcsatlakozás és a készülék tömlőrendszere közé.
- ▶ A készüléket ne csatlakoztassa nyomás nélküli vízmelegítő keverőcsapjára.

Megváltoztatott vagy sérült víztömlők használatakor anyagi kár keletkezhet, vagy a készülék károsodhat.

- ▶ A víztömlőket soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg és ne vágja el.
- ▶ Kizárólag a készülékhez mellékelt víztömlőket vagy eredeti póttömlőket használjon.
- ▶ A használt víztömlőket soha ne használja újra.

Amennyiben a készüléket szennyezett vagy túl forró vízzel üzemelteti, az anyagi károkat okozhat és károsíthatja a készüléket.

- ▶ A készüléket kizárólag hideg csapvízzel üzemeltesse.

A nem megfelelő tisztítószerek károsíthatják a készülék felületét.

- ▶ Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószereket.
- ▶ Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószert.
- ▶ Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
- ▶ A készüléket csak vízzel és puha, nedves kendővel tisztítsa.

- ▶ A mosószer- és permetmaradványokat azonnal távolítsa el a készülékről.

3 Környezetvédelem és takarékoság

3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▶ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

3.2 Energia és erőforrások megtakarítása

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot és vizet fogyaszt.

Használjon alacsony hőmérsékletű és hosszabb mosási idejű programokat, valamint használja ki a maximális töltésmennyiséget.

- ✓ Az energia- és vízfelhasználás a leghatékonyabb.

A mosószer a ruhanemű szennyezettségi fokának megfelelően adagolja.

- ✓ Enyhe és normál szennyeződés esetén kisebb mennyiségű mosószer is elegendő. Vegye figyelembe a mosószergyártó adagolási javaslatát.

Enyhén vagy normál mértékben szennyezett ruhanemű esetén csökkentse a mosási hőmérsékletet.

- ✓ Alacsonyabb hőmérsékletek esetén a készülék kevesebb energiát fogyaszt. Enyhe és normál szennyeződés esetén a kezelési címkén megadottnál alacsonyabb hőmérséklet is elegendő.

Ha a ruhaneműt a készülékben kívánja megszáritani, állítsa be a maximális centrifuga-fordulatszámot.

- ✓ Szárazabb ruhanemű esetén lerövidül a szárítási programidő, így csökken az energiafogyasztás. Magasabb centrifuga-fordulatszám esetén csökken a ruhaneműben lévő nedvesség és nő a centrifugálás hangereje.

A ruhaneműt előmosás nélkül mossa.

- ✓ Az előmosással történő mosás meghosszabbítja a programidőt és növeli az energia- és vízfogyasztást.

A készülék automatikus mennyiség-szabályozással rendelkezik.

- ✓ Az automatikus mennyiség-szabályozás optimálisan hozzáigazítja a vízfogyasztást és a program időtartamát a textilfajtához és a betöltési mennyiséghez.

3.3 Energiatakarékos üzemmód

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor az automatikusan energiatakarékos üzemmódba kapcsol.

Ha ismét működteti a készüléket, az energiatakarékos üzemmód kikapcsol.

4 Elhelyezés és csatlakoztatás

4.1 A készülék kicsomagolása

FIGYELEM!

A dobban maradó tárgyak, amelyek nem a készülék belsejében való üzemeltetéséhez alkalmasak, anyagi és készülékkárokat okozhatnak.

- ▶ Üzemeltetés előtt távolítsa el ezeket a tárgyakat és a mellékelt tartozékokat a dobból.

1. A csomagolóanyagot és a védőfóliákat maradéktalanul távolítsa el a készülékről.

→ "A csomagolási hulladék ártalmatlanítása", Oldal 12

2. Ellenőrizze a készüléket látható sérülések szempontjából.
3. Nyissa ki az ajtót.
4. Távolítsa el a tartozékokat a dobból.
5. Csukja be az ajtót.

4.2 A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét.

FIGYELEM!

A hiányos vagy hibás alkatrészekkel történő üzemeltetés korlátozhatja a készülék funkcióit, dologi károkat vagy a készülékkárosodást okozhat.

- ▶ Ne üzemeltesse a készüléket hiányos vagy hibás tartozékokkal.
- ▶ A készülék üzemeltetése előtt pótolja a megfelelő tartozékokat.
→ "Tartozékok", Oldal 31

Megjegyzés: Készülékének hibátlan működését a gyárban ellenőriztük. Ennek következtében maradhatnak vízfoltok a készülékben. A foltok az első mosás után eltűnnek.

A csomag részei:

- Mosó-szárítógép
- Kísérő dokumentumok
- Szállítási biztosítók
→ "Szállítási biztosítók eltávolítása", Oldal 14
- Fedőkupakok
- Vízbevezető tömlő
→ "A vízbevezető tömlő csatlakoztatása", Oldal 15

4.3 A felállítási helyre vonatkozó követelmények

FIGYELMEZTETÉS Áramütés veszélye!

A készülék feszültség alatt lévő alkatrészeket tartalmaz. A feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése veszélyes.

- ▶ A készüléket ne üzemeltesse a fedőlap nélkül.

FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszély!

Lábazon történő üzemeltetés esetén a készülék lebillenhet.

- ▶ Üzembe helyezés előtt a készülék lábait okvetlenül rögzítse a lábazon a gyártótól származó tartóhevederek → Oldal 31 segítségével.

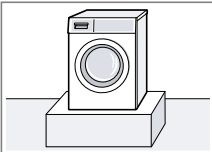
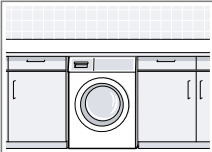
FIGYELEM!

A készülékben lévő maradékvíz megfagyása esetén károsíthatja a készüléket.

- ▶ A készüléket ne állítsa fel és ne üzemeltesse fagyveszélyes helyeken vagy szabadban.

Ha a készüléket 40°-nál nagyobb szögben dönti meg, a benne lévő maradék víz kifolyhat és anyagi kárt okozhat.

- ▶ Óvatosan döntse meg a készüléket.
- ▶ A készüléket állítva szállítsa.

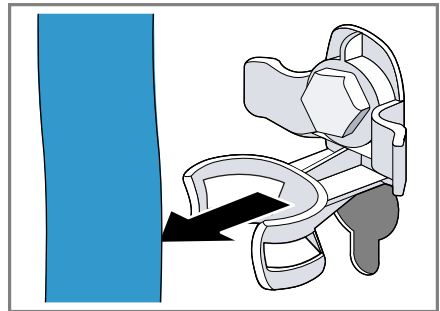
Felállítási hely	Követelmények
Lábazat 	A készüléket tartóhevederekkel → <i>Oldal 31</i> rögzítse.
Deszkaalap 	A készüléket vízálló deszkára állítsa (vastagság min. 30 mm), amelyet szilárdan hozzacsavaroztak a padlóhoz.
Konyhabútor-garnitúra 	A készüléket csak egybefüggő, a szomszédos szekrényekhez is rögzített munkalap alá építse be. Fülke szükséges szélessége: 60 cm.
Falon 	Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték és a tömlők ne szoruljanak a fal és a készülék közé.

4.4 Szállítási biztosítók eltávolítása

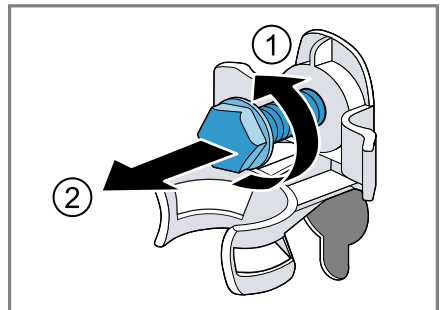
A készülék biztonságos szállításáról a készülék hátoldalán lévő szállítási biztosítók gondoskodnak.

Megjegyzés: A szállítási biztosítók csavarjait és a hüvelyeket őrizze meg egy későbbi szállítás esetére.
→ "Szállítási biztosítók behelyezése", *Oldal 51*

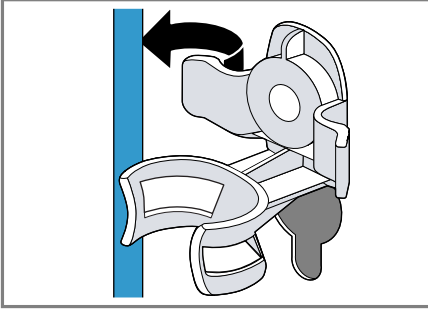
1. A tömlőket húzza ki a tartókból.



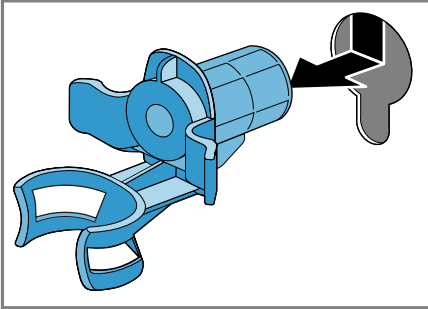
2. A szállítási biztosítók négy csavarját lazítsa meg 13-as csavarkulccsal ①, majd távolítsa el ②.



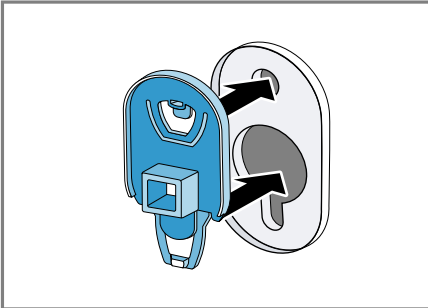
3. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezetéket a tartóból.



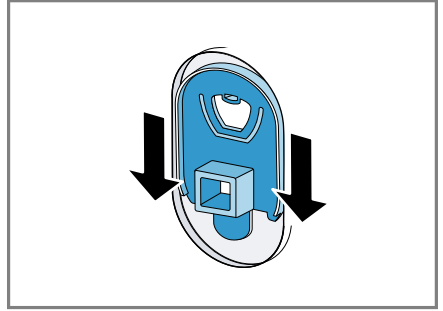
4. Távolítsa el a négy hüvelyt.



5. Helyezze be a négy védőkupakot.



6. Tolja lefelé a négy védőkupakot.

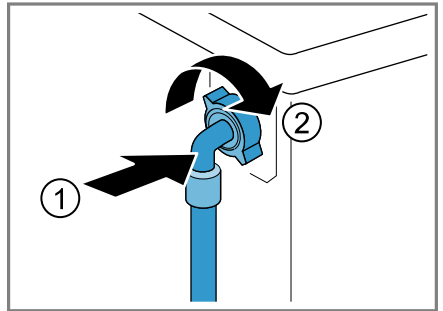


Megjegyzés: A szállítási biztosítók szállításkori visszahelyezéséhez hajtassa végre ezeket a lépéseket fordított sorrendben.

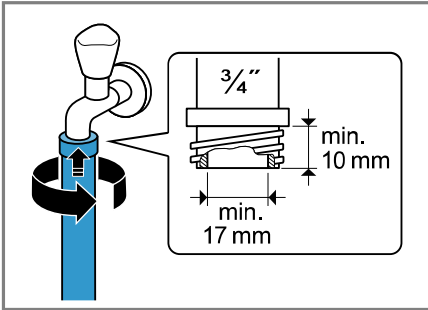
4.5 A készülék csatlakoztatása

A vízbevezető tömlő csatlakoztatása

1. Csatlakoztassa a készülékhez a vízbevezető tömlőt.



2. A vízbevezető tömlőt csatlakoztassa a vízcsapra (26,4 mm = 3/4").



3. A vízcsapot óvatosan nyissa ki, és ellenőrizze a bekötési helyek tömítettségét.

A vízvezetés csatlakoztatási módjai

Az információk segítenek Önnek a készülék vízvezetéshez való csatlakoztatásában.

FIGYELEM!

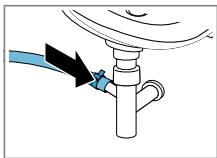
Szivattyúzás esetén a vízvezető tömlő nyomás alatt van, és leválhat a felszerelt csatlakozási helyről.

- ▶ A vízvezető tömlőt biztosítsa a véletlen kilazulás ellen.

Megjegyzés: Vegye figyelembe a szivattyúzási magasságot.

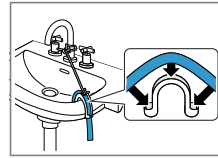
A szivattyúzási magasság értéke: minimum: 60 cm, maximum: 100 cm

Szifon



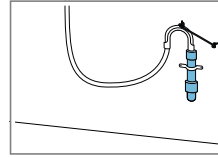
A csatlakozási helyet biztosítsa egy tömlőbilincscsel (24-40 mm).

Mosdókagyló



A vízvezető tömlőt egy könyökkel → *Oldal 31* rögzítse.

Gumikarmantyús műanyag cső



A vízvezető tömlőt egy könyökkel → *Oldal 31* rögzítse.

A készülék elektromos csatlakoztatása

Megjegyzés: A készülékhez tartozó házi elosztórendszernek meg kell felelnie a helyi törvényi rendelkezéseknek és biztonsági előírásoknak, valamint tartalmaznia kell egy hibaáramvédőkapcsolót.

1. A készülék hálózati csatlakozóvezetékének a dugóját dugja a készülék közelében lévő csatlakozóaljzatba.

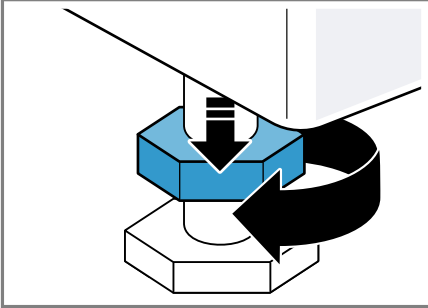
A készülék csatlakoztatási adatait a Műszaki adatok → *Oldal 54* alatt találja.

2. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó teljesen be van-e nyomva.

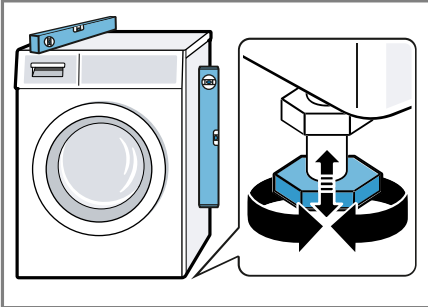
4.6 A készülék beállítása

A zajok és rezgések csillapítása, illetve a készülék elmozgásának megakadályozása érdekében állítsa be megfelelően a készüléket.

1. A kontraanyákat csavarja ki egy 17-es csavarkulccsal az óramutató járásával megegyező irányban.

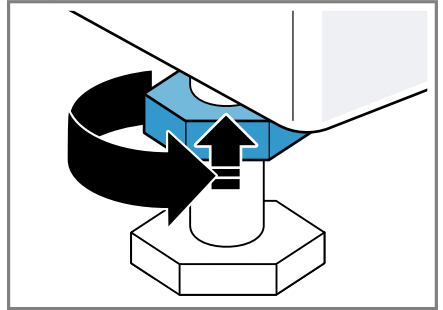


2. A készülék beállításához forgassa el a készülék lábait. A készülék helyzetét ellenőrizze vízmértékkel.



Minden készüléklábnak biztosan kell állnia a padlón.

3. A kontraanyákat húzza meg erősen egy 17-es csavarkulccsal a ház irányában.



Közben rögzítse a készüléklábat, és ne állítson a magasságon.

5 Ismerkedés

5.1 A készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.



A készüléktípustól függően a kép részletei eltérhetnek, pl. a szín és a forma.

1 A mosóvízszivattyú szervizfeledele → *Oldal 37*

2 Ajtó

3 Mosószertartó fiók → *Oldal 18*

4 Kezelőegység → *Oldal 19*

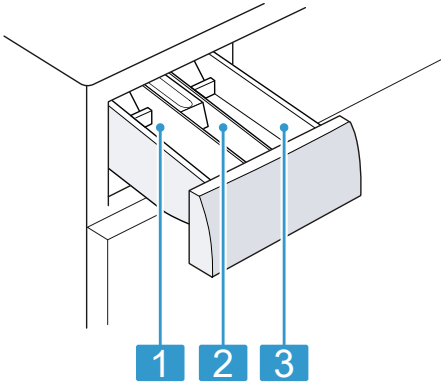
5 Vízelvezető tömlő → *Oldal 16*

6 Hálózati csatlakozóvezeték → *Oldal 16*

7 Szállítási biztosítók → *Oldal 14*

5.2 Mosószertartó fiók

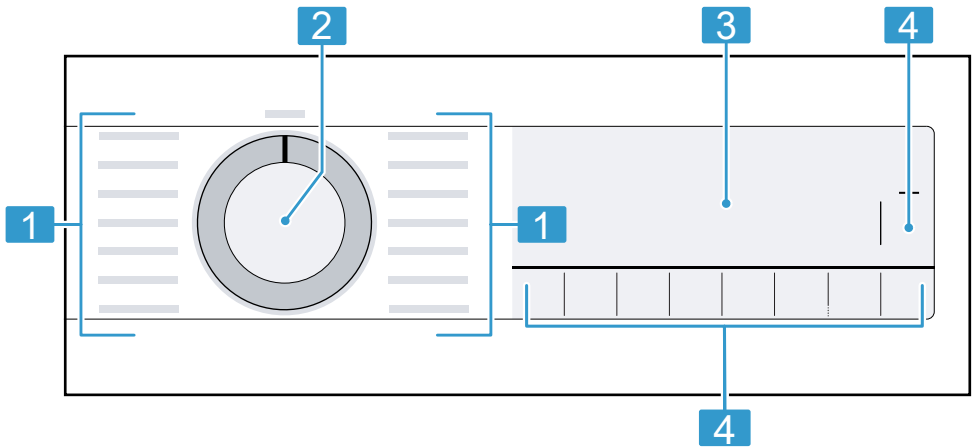
Megjegyzés: Vegye figyelembe a gyártó által a mosó- és öblítőszeradagolására vonatkozóan megadott és a programok leírásánál szereplő adatokat.



- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 | II-es kamra: Mosószer a főmosáshoz, |
| 2 | ☼ kamra: lágy öblítőszer |
| 3 | I-es kamra: Mosószer az előmosáshoz |

5.3 Kezelőegység

A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1 | Programok → <i>Oldal 27</i> |
| 2 | Programválasztó → <i>Oldal 32</i> |
| 3 | Kijelző → <i>Oldal 21</i> |
| 4 | Gombok |

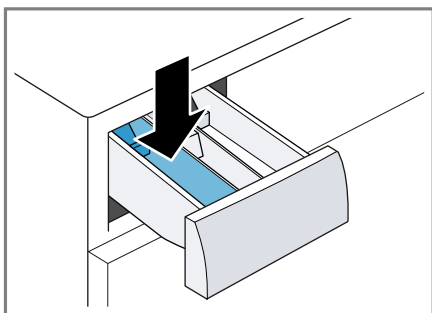
6 Az első használat előtt

Készítse elő a készüléket a használatra.

6.1 Üres mosás indítása

A készüléket a gyárból történő kiszállítás előtt behatóan átvizsgálták. Az esetleges maradék víz eltávolításához első alkalommal végezzen mosást ruhanemű nélkül.

1. A programválasztót állítsa a **Cottons 90° (Pamut 90°)** elemre.
2. Csukja be az ajtót.
3. Húzza ki a mosószertartó fiókot.
4. Töltsön fehérítőtartalmú általános mosóport a II-es kamrába.

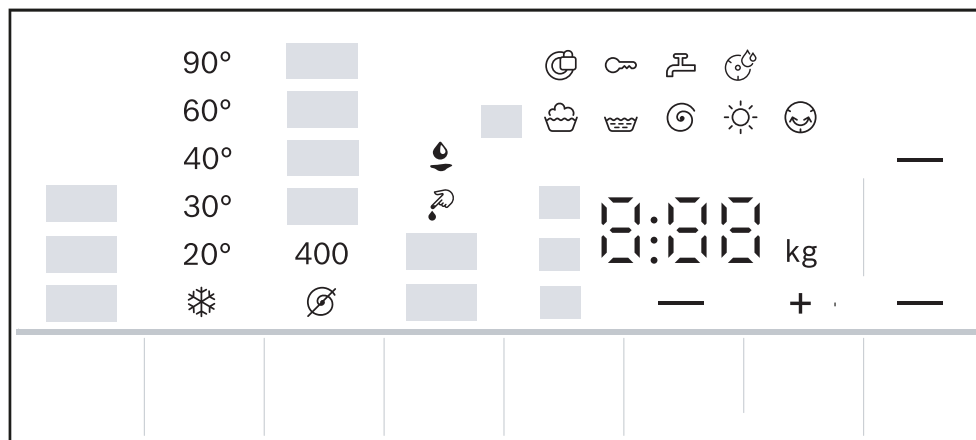


A habképződés elkerülése érdekében enyhe szennyeződéseknel csak a gyártó által javasolt mosószermennyiség felét használja. Ne használjon gyapjúmosószert vagy finommosószert.

5. Tolja be a mosószertartó fiókot.
 6. Nyomja meg a(z) **Start/Reload** gombot a program elindításához.
- ✓ A kijelző a programból hátralévő időt mutatja.
 - ✓ A program befejezése után a kijelzőn megjelenik a következő: End.
7. Indítsa el az első mosást, vagy állítsa a programválasztót **Off** állásba a készülék kikapcsolásához.
→ "A kezelés alapjai", Oldal 32

7 Kijelző





















A kijelzőn az aktuális beállítások, a választható lehetőségek, illetve információs szövegek láthatók.






Példa a kijelzőre

Kijelzés	Megnevezés	Leírás
0:40 ¹	Programidő/a programból hátralévő idő	A program várható ideje vagy a programból hátralévő idő órában és percben.
+8h ¹	Programbefejezési idő	→ "Gombok", Oldal 24
6,0 ¹	Javaslat a betöltési mennyiségre	A beállított program maximális betöltési mennyisége kg-ban.
∅ - 1400	Centrifuga-fordulatszám	Beállított centrifuga-fordulatszám (ford./perc) → "Gombok", Oldal 24 ∅: nincs centrifugálás, csak szivattyúzás
*-90	Hőmérséklet	Beállított hőmérséklet °C-ban. → "Gombok", Oldal 24 * (hideg)
— (▷ Start/Reload)	Indítás/Szünet	Indítás, szüneteltetés vagy megszakítás <ul style="list-style-type: none"> ■ világít: a futó program megszakítható vagy szüneteltethető. ■ villog: a program elindítható vagy folytatható.

¹ Példa











Kijelzés	Megnevezés	Leírás
	Előmosás	Program állapota
	Mosás	Program állapota
	Öblítés	Program állapota
	Centrifugálás	Program állapota
End	Program vége	Program állapota
	Szárítás	Program állapota
	Gyűrdésvédelem	Program állapota
	Gyermekzár	<ul style="list-style-type: none"> ■ világít: a gyermekzár be van kapcsolva. ■ villog: a gyermekzár be van kapcsolva és a készülék használatban van. → "Gyermekzár kikapcsolása", Oldal 34
 ( Less Ironing)	Gyűrdéscsökkenés	Gyűrdéscsökkentés bekapcsolva. → "Gombok", Oldal 24
 ( Prewash)	Előmosás	Előmosás bekapcsolva. → "Gombok", Oldal 24
Hot	Hűtési folyamat	A mosnivaló károsodásának elkerülésére a készülék a forgó dobban néhány percig hűti a mosnivalót. Megjegyzés: Ne szakítsa meg a hűtési folyamatot és várja meg, amíg az ajtózár kinyílik.
---	Öblítés stop	Öblítés stop bekapcsolva.
 ( Speed Perfect)	Rövidített programidő	A rövidített programidő be van kapcsolva. → "Gombok", Oldal 24
	Szárítási mód: Teljes szárítás	A szárítási mód be van kapcsolva.
	Szárítási mód: Teljes szárítás plusz	A szárítási mód be van kapcsolva.
	Szárítási mód: Szárítás vasaláshoz	A szárítási mód be van kapcsolva.
	Vér	Folttípus bekapcsolva.
	Fű	Folttípus bekapcsolva.
	Vörösbőr	Folttípus bekapcsolva.
	Zsír/étolaj	Folttípus bekapcsolva.








¹ Példa

Kijelzés	Megnevezés	Leírás
	Dobtisztítási emlékeztető	villog: a dob szennyezett. Indítsa el a Cottons 90° (Pamut 90°) programot a dob és a mosóvíztartály tisztításához és ápolásához. → "Dobtisztítás", Oldal 36
	Ajtó	<ul style="list-style-type: none"> ■ világít: Az ajtó be van zárva, és nem lehet kinyitni. ■ villog: Az ajtó nincs becsukva. ■ kikapcsol: Az ajtó reteszelése megszünt, és ki lehet nyitni.
	Vízcsap	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nincs víznyomás. ■ A víznyomás túl alacsony.
E:35 / -10 ¹	Hibák	Hibakód, hibakijelzés, jel.
¹ Példa		

8 Gombok




A programbeállítások választéka a beállított programtól függ.

Gomb	Kiválasztás	Leírás
 Temp.	 - 90	A hőmérséklet beállítása. Beállított hőmérséklet °C-ban.
 Spin	 - 1400	Állítsa be a centrifuga-fordulatszámot vagy kapcsolja ki a centrifugálást. Beállított centrifuga-fordulatszám (ford./perc) A  kiválasztásával a készülék kiszivattyúzza a vizet, és kikapcsolja a centrifugálást. A ruhanemű nedvesen a dobban marad.
 Start/Reload	<ul style="list-style-type: none"> ■ indítás ■ megszakítás ■ szüneteltetés 	Program indítása, megszakítása vagy szüneteltetése.
 Finished in / Time Dry	24 órás időtartamig	A programbefejezési idő meghatározása. A program időtartamát már tartalmazza a beállított óraszám. A program indítása után a kijelzőn a program időtartama látható.
 Speed Perfect	<ul style="list-style-type: none"> ■ bekapcsolás ■ kikapcsolás 	Rövidített program bekapcsolása és kikapcsolása. Megjegyzés: Az energiafogyasztás megnő. Ez nem befolyásolja a mosás eredményét.
 Prewash	<ul style="list-style-type: none"> ■ bekapcsolás ■ kikapcsolás 	Előmosás be- vagy kikapcsolása, pl. erősen szennyezett ruhanemű mosásához.
 Less Ironing	<ul style="list-style-type: none"> ■ bekapcsolás ■ kikapcsolás 	Gyűrődéscsökkentett mosás bekapcsolása vagy kikapcsolása. A készülék a ruhanemű gyűrődéseinek csökkentéséhez igazítja a centrifugálás menetét és a centrifuga-fordulatszámot. Megjegyzés: Mosás után a ruhaneműben több a maradék nedvesség. Teregesse ki a ruhaneműt közvetlenül a mosást követően, hogy minél kevésbé gyűrődjenek.

Gomb	Kiválasztás	Leírás
 Less Ironing and  Finished in / Time Dry	<ul style="list-style-type: none"> ■ bekapcsolás ■ kikapcsolás 	→ "Gyerekszár", Oldal 34
 Anti Stain	Többszörös kiválasztás	Válassza ki a folttípust. A hőmérséklet, a dob mozgása és az áztatási idő a folttípushoz igazodik.
 Drying Aim	<ul style="list-style-type: none"> ■  ■  ■  	A szárítási mód határozza meg, mennyire nedves vagy száraz legyen a ruhánemű a program vége után.





9 Szárítási mód

Néhány programnál meg van adva a szárítási mód. A szárítási mód határozza meg, mennyire nedves vagy száraz legyen a ruhanemű a program vége után.

Szárítási mód	Ruhanemű	Szárítási eredmény
	Többrétegű, vastag, nehezen száradó ruhanemű.	Száraz ruhanemű.
	Normál, egyrétegű ruhanemű.	Száraz ruhanemű.
	Normál, egyrétegű ruhanemű	A ruhanemű még enyhén nedves a szárítás után. A gyűrődések megakadályozása érdekében vasalja ki a ruhaneműt közvetlenül mosás után vagy még nedvesen teregesse ki.





9.1 Szárítási mód megváltoztatása

Néhány programnál megváltoztathatja a szárítási módot, ha még szárazabb vagy nedvesebb ruhaneműre van szüksége.

1. Állítson be mosási és szárítási vagy szárítási programot.
→ "Programok", Oldal 27
- ✓ A kijelzőn a megadott szárítási mód látható.
2. Nyomja meg a  **Drying Aim** elemet.
- ✓ A kijelzőn a következő látható: ,  vagy .

10 Programok







Megjegyzés: A ruhaneműk kezelési címkéi további útmutatást adnak a programválasztáshoz.

Program	Leírás	max. betölt-hető mennyiség (kg)	max. betölt-hető mennyiség (kg)
		Mosás	Szárítás
Cottons  (Pamut)	Pamutból, vászonból vagy kevertszálas szövetből készült, strapabíró textíliák mosása. A  Speed Perfect bekapcsolása esetén megfelel rövidített programnak is normál szennyezettségű ruhához. Programbeállítás: <ul style="list-style-type: none"> ■ max. 90 °C ■ max. 1400 ford./perc 	9,0 5,0 ¹	6,0
Eco 40-60	Pamut, vászon és kevertszálas textíliák mosása. Megjegyzés: Együtt moshatók azok a textíliák, amelyek a kezelési címke szerint 40 °C-tól  60 °C-ig  moshatók. A mosás hatékonysága a törvényi előírások szerinti legjobb mosási hatásfok-osztálynak felel meg. Ennél a programnál a mosási hőmérséklet automatikusan igazodik a ruhamennyiséghez az optimális energiahatékonyság és a lehető legjobb mosóhatás érdekében. A mosási hőmérsékletet nem lehet megváltoztatni. Programbeállítás: Megjegyzés: A hőmérséklet ennél a programnál nem állítható be, hanem a rendszer automatikusan adja meg. <ul style="list-style-type: none"> ■ max. – °C ■ max. 1400 ford./perc 	9,0	6,0

¹  **Speed Perfect** bekapcsolva

² Szárítás nem lehetséges








³ Mosás nem lehetséges

Program	Leírás	max. betölt- hető meny- nyi- ség (kg)	max. betölt- hető meny- nyi- ség (kg)
		Mosás	Szárítás
Easy-Care  (Kímélő)	Műszálás és kevertszálás textíliák mosása. Programbeállítás <ul style="list-style-type: none"> ■ max. 60 °C ■ max. 1400 ford./perc 	4,0	2,5
Mix 	Pamut, vászon, műszálás és kevertszálás textíliák mosása. Enyhén szennyezett ruhaneműhöz alkalmas. Programbeállítás: <ul style="list-style-type: none"> ■ max. 60 °C ■ max. 1400 ford./perc 	4,0	2,5
 Delicates/ Silk(Finom/Se- lyem)	Selyemből, viszkózból és műszálból készült kényes, mosható textíliák mosása. Finom textíliákhoz vagy selyemhez való mosószert használjon. Megjegyzés: A különösen kényes textíliákat, illetve a kapcsokkal és szalagokkal ellátott ruhaneműket mosózsákban mossa. Programbeállítás: <ul style="list-style-type: none"> ■ max. 40 °C ■ max. 800 ford./perc 	2,0	- ²
 Wool  (Gyapjú)	Kézzel vagy géppel mosható gyapjú, vagy nagy arányban gyapjút tartalmazó textíliák mosása. A dob különösen kíméletesen, hosszú szünetek közbeiktatásával mozgatja a textíliákat, hogy a ruhanemű ne menjen össze. Gyapjúhoz való mosószert használjon. Programbeállítás: <ul style="list-style-type: none"> ■ max. 40 °C ■ max. 800 ford./perc 	2,0	1,0
Rinse  (Öblítés)	Öblítés záró centrifugálással és a víz kiszivattyúzása. Programbeállítás: max. 1400 ford./perc	-	-

¹  **Speed Perfect** bekapcsolva

² Szárítás nem lehetséges




³ Mosás nem lehetséges

Program	Leírás	max. betölt-hető mennyiség (kg)	max. betölt-hető mennyiség (kg)
 Spin / Drain (Centrifugálás/Szivattyúzás)	Centrifugálás és a víz kiszivattyúzása. Ha csak a szivattyúzásra van szüksége, kapcsolja be a  programot. A készülék nem centrifugálja a ruhaneműt. Programbeállítás: max. 1400 ford./perc	–	–
 Gentle Dry (Kímélő szárítás)	Műszálás és kevertszálás textíliák szárítása. Kímélő program alacsony hőmérsékletekkel kényes textíliákhoz.	– ³	2,5
 Intensive Dry (Intenzív szárítás)	Lenvászonból vagy pamutból készült textíliák szárítása. Intenzív program strapabíró textíliákhoz való hőmérsékletekkel.	– ³	6,0
 Hygiene Care	Kényes textíliák higiénés előkezelése. A textíliákat legfeljebb 65 °C-os gőzzel előkezelni a baktériumok elpusztításához. A textíliák előkezelése után alacsony hőfokon kimossa azokat. Programbeállítás: ■ max. 30 °C ■ max. 1400 ford./perc	4,0	2,5
 Iron Assist	Öltönyök, pamuttextíliák és pehellyel töltött textíliák gyűrődéseinek és levegőből átvett szagának csökkentése. Tipp: A program befejeződése után azonnal vegye ki a textíliákat a gyűrődések elkerülése érdekében. Megjegyzések ■ A rendszer nem szárítja vagy tisztítja a textíliákat. ■ Ha gyakran használja a  Iron Assist programot, és a programok között nem használ mosást, akkor a készülékben szagok képződhetnek.	– ³	1,0

¹  Speed Perfect bekapcsolva

² Szárítás nem lehetséges

³ Mosás nem lehetséges

Program	Leírás	max. betölt-hető mennyiség (kg)	max. betölt-hető mennyiség (kg)
☀ My Time Dry (My Time szárítás)	Műszálás és kevertszálás textíliák szárítása. Beállítható időtartamú program.	- ³	6,0
Super Quick 15' /  Wash & Dry 60'  (Gyors 15' / Wash & Dry 60')	Pamut, vászon, műszálás és kevertszálás textíliák mosása és szárítása. Rövid program enyhén szennyezett, kisebb adag ruhaneműhöz. Programbeállítás: ■ max. 40 °C ■ max. 1200 ford./perc	2,0	1,0
¹  Speed Perfect bekapcsolva			
² Szárítás nem lehetséges			
³ Mosás nem lehetséges			

11 Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek.

Megjegyzés: Egyes tartozékok további színekben is rendelkezésre állnak. Forduljon a következőhöz:
→ "Vevőszolgálat", Oldal 52.

	Használat	Rendelési szám
Vízbevezető tömlő hosszszabítása	Hidegvíz-bevezető vagy Aquastop-vízbevezető tömlő meghosszabbítása (2,50 m).	WMZ2381
Tartóhevederek	A készülék biztos elhelyezkedésének javítása.	WMZ2200
Könyökidom	Vízvezető tömlő rögzítése.	00655300
Emelvény	A készüléket magasabban helyezheti el, hogy könnyebben betölthető és kiüríthető legyen.	WMZPW20W

12 Ruhanemű

12.1 Ruhanemű előkészítése

FIGYELEM!

A ruhaneműben maradó tárgyak kárt tehetnek a ruhaneműkben és a dobban.

- ▶ A működtetés megkezdése előtt minden tárgyat vegyen ki ruhanemű zsebeiből.

Megjegyzés

A ruhanemű előkészítésével kíméli a készüléket és a textíliákat.

- kefélje ki a homokot és földet
- válogassa szét a ruhaneműt szín és textília szerint a kezelési útmutató figyelembevételével
- zárja a tépőzárakat, kapcsokat és patentokat

- kösse össze a szövetöveket, szövetszalagokat és zsinórokat
- távolítsa el a függönycsipeszeket és ólomszalagokat
- mossa a kis méretű vagy kényes darabokat mosózsákban
- mossa együtt a nagy és a kicsi ruhadarabokat
- a friss foltos ruhaneműt azonnal mossa ki
- a száradt foltos ruhaneműt kezelje elő és többször mossa ki
- a ruhaneműket széthajtogatva helyezze a dobba
- Szárítás előtt centrifugálja ki a ruhaneműt

13 Mosó- és ápolószer

A használatra és adagolásra vonatkozó gyártói adatokat a csomagoláson találja.

Megjegyzések

- folyékony mosószer használata esetén csak önmagában folyékony mosószert használjon
- ne keverje a különböző folyékony mosószereket
- ne keverje össze a mosószert és az öblítőt
- ne használjon túltárolt és nagyon besűrűsödött termékeket
- ne használjon oldószert tartalmazó, maró hatású vagy gázt felszabadító szereket
- kevés színezőanyagot használjon, a só kikezdheti a nemesacélt
- ne használjon színtelenítőszert a készülékben

14 A kezelés alapjai

14.1 A gép bekapcsolása

Követelmény: A készülék szakszerűen van felállítva és csatlakoztatva.

→ *"Elhelyezés és csatlakoztatás", Oldal 13*

- ▶ Állítsa a programválasztót egy programra.

14.2 Program beállítása

1. Állítsa be a kívánt programot a programválasztó elforgatásával.
→ *"Programok", Oldal 27*
2. Ha szükséges, módosítsa a programbeállításokat.
→ *"Programbeállítások módosítása", Oldal 32*

14.3 Programbeállítások módosítása

Követelmény: Beállított egy programot.

→ *"Program beállítása", Oldal 32*

- ▶ Módosítsa a programbeállításokat.
→ *"Gombok", Oldal 24*

Megjegyzés: A rendszer nem menti tartósan a programnál a programbeállításokat.

14.4 Ruhanemű behelyezése

Megjegyzés: A gyűrődések csökkentéséhez vegye figyelembe a programhoz tartozó maximális betöltési mennyiséget.

→ *"Programok", Oldal 27*

Követelmények

- Az ruhanemű elő van készítve és szét van válogatva.
→ *"Ruhanemű", Oldal 31*
- A dob üres.

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Tegye a ruhaneműt a dobba.
3. Csukja be az ajtót.

Mindig ellenőrizze, hogy nem akadt-e be ruhanemű az ajtóba.

14.5 Mosó- és ápolószer betöltése

Megjegyzés: Vegye figyelembe a mosó- és ápolószerre → *Oldal 32* vonatkozó utasításokat.

1. Húzza ki a mosószertartó fiókot.
2. Töltse be a mosószert.
→ *"Mosószertartó fiók", Oldal 18*
3. Ha szükséges, töltse be az öblítőszert.
4. Tolja be a mosószertartó fiókot.




14.6 Program indítása

Követelmény: Beállított egy programot.

→ "Program beállítása", Oldal 32

1. Nyomja meg a(z)  **Start/Reload** gombot.
 - ✓ A dob forog, és megtörténik a töltéfelismerés, amely akár 2 percig is tarthat, ezután kerül sor a víz bevezetésére.
 - ✓ A kijelző a program időtartamát vagy a programbefejezési időt mutatja.
 - ✓ A program befejezése után a kijelzőn megjelenik a következő: End.
2. Ha a kijelzőn megjelenik a következő:  a ruhanemű nem lesz centrifugálva. A készülék öblítés után kiszivattyúzza a vizet.


Megjegyzések

- Ha nem veszi ki a ruhaneműt a program befejeződését követően, 15 perc múlva bekapcsol a gyűrődéscsökkentés, amely kb. 30 percig tart. A kijelzőn a következő látható: 0 : 00 ,  ,  és változva jelenik meg a(z) End és  szimbólum.
Nyomjon meg egy tetszőleges gombot a gyűrődéscsökkentés megszakításához és a ruhanemű kivételéhez.
- Ha megjelenik a "Hot" szimbólum, a készülék lehűti a ruhaneműt. Ha kialszik a "Hot" szimbólum, a ruhanemű lehűlt.

14.7 Ruhanemű áztatása


Megjegyzés: Nincs szükség további mosószerre. Az áztatóvizet a készülék ezután felhasználja a mosáshoz.

1. Indítsa el a programot.
2. Kb. 10 perc elteltével nyomja meg újra az  **Start/Reload** elemet a program szüneteltetéséhez.

3. A kívánt áztatási idő elteltével nyomja meg a  **Start/Reload** gombot a program folytatásához.

14.8 Ruhanemű hozzáadása


A program elindítása után am program állapotától függően hozzáadhatja vagy kiveheti a ruhaneműt.

1. Nyomja meg a(z)  **Start/Reload** gombot.


Mosás közben a készülék működése szünetel.
Szárítás közben ellenőrzi a készülék, hogy lehet-e ruhaneműt hozzáadni.

Megjegyzés: Ha ruhaneműt szeretne hozzáadni, vegye figyelembe a kijelzőn lévő utasításokat.


→ "Kijelző", Oldal 23

2. Nyissa ki az ajtót.
3. Adja hozzá vagy vegye ki a ruhaneműt.
4. Csukja be az ajtót.
5. Nyomja meg a(z)  **Start/Reload** gombot.

14.9 Mosóprogram megszakítása

1. Nyomja meg a(z)  **Start/Reload** gombot.
2. Nyissa ki az ajtót.

Magas vízszint és magas hőmérséklet esetén a készülék ajtaja biztonsági okokból zárva marad.

- Magas hőmérséklet esetén indítsa el a **Rinse**  (Öblítés) programot.
- Magas vízállás esetén indítsa el a **Spin (Centrifugálás)** programot, vagy állítson be egy megfelelő programot a szivattyúzáshoz.

→ "Programok", Oldal 27

3. Vegye ki a ruhaneműt.
→ "Ruhanemű kivétele", Oldal 34

14.10 Szárítási program megszakítása

- ▶ A programválasztót elforgatva állítsa egy másik programra.
- ✓ Az ajtózár néhány perc lehűlési idő után automatikusan kinyílik.

14.11 Program folytatása öblítés stop után

Követelmények

- Az öblítés stop bekapcsolva.
- Befejeződött a beállított program utolsó öblítése és a ruhanemű az öblítővízben áll.

1. Állítsa be a(z) **Spin (Centrifugálás)** programot vagy egy szivattyúzáshoz való programot.
→ "Programok", Oldal 27
2. Nyomja meg a(z) **Start/Reload** gombot.

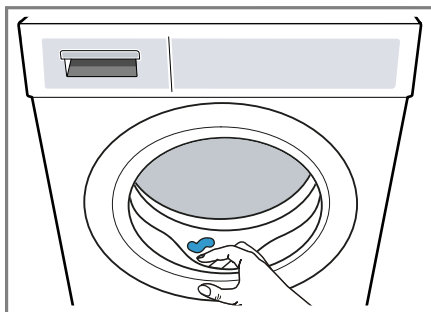
14.12 Ruhanemű kivétele

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Vegye ki a dobból a ruhaneműt.

14.13 A készülék kikapcsolása

1. A programválasztót állítsa a **Off** elemre.
2. Zárja el a vízcsapot.

3. Törölje szárazra a gumitömítést és távolítsa el az idegen testet.




4. Hagyja nyitva a készülék ajtaját és a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

15 Gyerekzár

Biztosítsa a kezelőfelületet a kezelőelemek véletlen működtetése ellen.

15.1 A gyermekzár aktiválása

- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig mindkét **Less Ironing** and **Finished in / Time Dry** gombot.
- ✓ A kijelző ezt mutatja: .
- ✓ A kezelőelemek zárolva vannak.
- ✓ A gyermekzár a készülék kikapcsolása után és áramszünet esetén is aktív marad.

15.2 Gyerekzár kikapcsolása

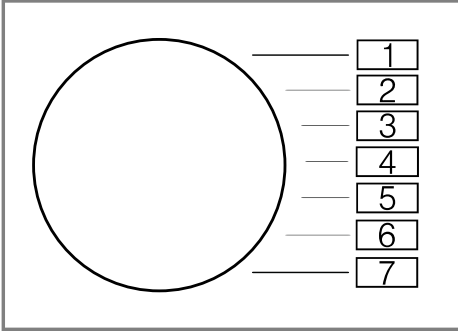
Követelmény: A gyermekzár kikapcsolásához a készülék legyen bekapcsolva.

- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig mindkét **Less Ironing** and **Finished in / Time Dry** elemet.
- ✓ A kijelzőn kialszik a  szimbólum.

16 Alapbeállítások

Készülékének alapbeállításait a saját igényei szerint adhatja meg.

16.1 Az alapbeállítások áttekintése

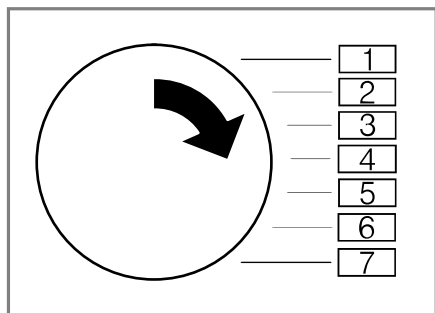


Alapbeállítás	Programozíció	Érték	Leírás
Vége jelzés	2	0 (ki) 1 (halk) 2 (közepes) 3 (hangos) 4 (nagyon hangos)	A hangjelzés hangerejének beállítása a program befejeződése után.
Nyomógomb hangereje	3	0 (ki) 1 (halk) 2 (közepes) 3 (hangos) 4 (nagyon hangos)	A hangjelzés hangerejét a gomb kiválasztásakor állítsa be.
Dobtisztítási emlékeztető	4	On (be) OFF (ki)	A dobtisztítási emlékeztető be- vagy kikapcsolása.
Programszám- láló	5	42 ¹	Az indított programok számának kijelzése.

¹ Példa

16.2 Alapbeállítások módosítása

1. A programválasztót állítsa az 1. pozícióra.



2. Nyomja meg a **Spin** gombot, és egyidejűleg állítsa a programválasztót a 2. pozícióba.
 - ✓ A kijelző az aktuális értéket mutatja.
3. A programválasztót állítsa be a kívánt pozícióba.
→ "Az alapbeállítások áttekintése", Oldal 35
4. Az érték módosításához nyomja meg az **Finished in / Time Dry** elemet.
5. A módosítás mentéséhez kapcsolja ki a készüléket.

17 Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

17.1 Dobtisztítás

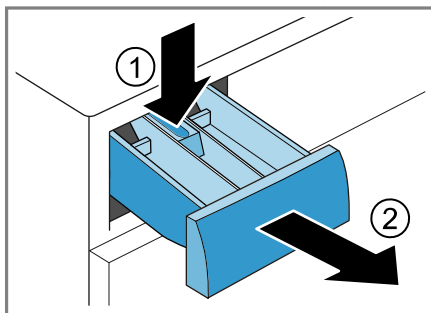
⚠ VIGYÁZAT **Sérülésveszély!**

A tartósan alacsony hőfokon végzett mosás és a gép szellőztetésének hiánya károsíthatja a dobot és annak sérülését okozhatja.

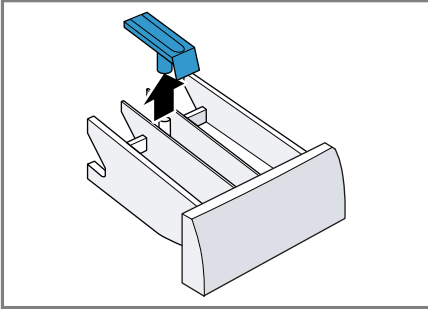
- ▶ Rendszeresen használjon dobtisztító programot vagy mosson legalább 60°C-on.
- ▶ Minden használat után hagyja nyitva a készülék ajtaját, húzza ki a mosószeradagoló fiókot és hagyja megszáradni.
- ▶ Futtassa le a **Cottons 90° (Pamut 90°)** programot ruhanemű nélkül és fehérítőtartalmú általános mosóporral.

17.2 A mosószerartó fiók tisztítása

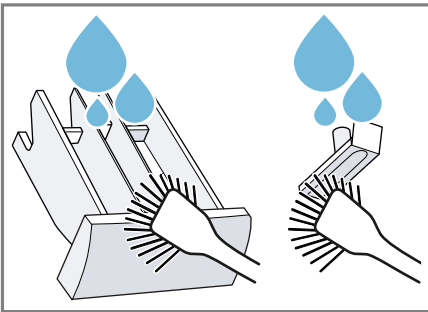
1. Húzza ki a mosószerartó fiókot.
2. Nyomja le a betétet, és távolítsa el a mosószerartó fiókot.



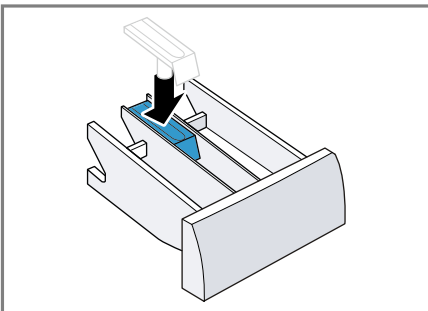
3. Lentről felfelé húzza ki a betétet.



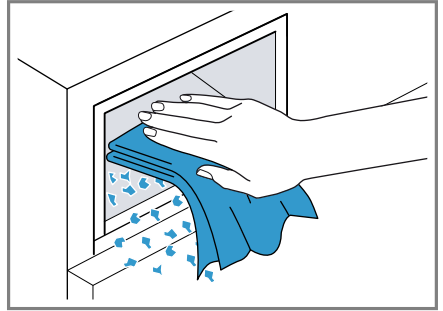
4. Vízzel és egy kefével tisztítsa meg a mosószertartó fiókot és a betétet, majd szárítsa meg azokat.



5. Helyezze be és pattintsa be a betétet.



6. Tisztítsa meg a mosószertartó fiók nyílását.



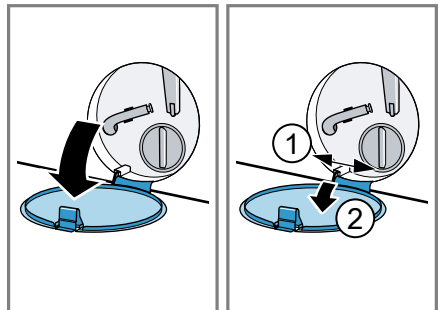
7. Tolja be a mosószertartó fiókot.

17.3 A mosóvízszivattyú tisztítása

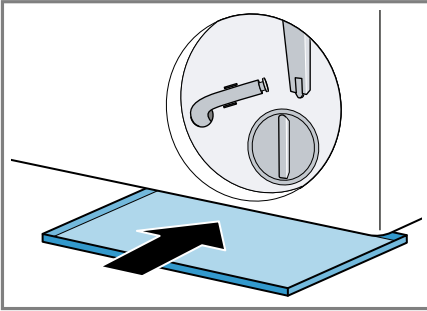
Rendszeresen tisztítsa meg a mosóvízszivattyút, de legalább évente egyszer, valamint zavar, pl. dugulás vagy kattogó zaj esetén.

A mosóvízszivattyú üritése

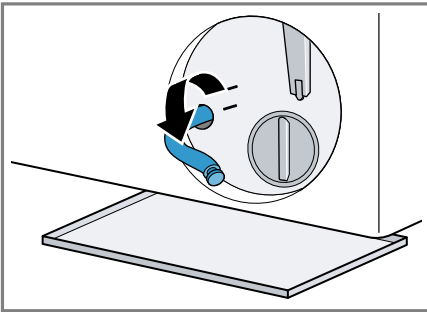
1. Zárja el a vízcsapot.
2. Kapcsolja ki a készüléket.
→ "A készülék kikapcsolása",
Oldal 34
3. A készülék csatlakozódugóját húzza ki az elektromos hálózathoz.
4. Nyissa ki és vegye le a szervizfeleletet.



5. Helyezzen egy kellően nagyméretű edényt a nyílás alá.

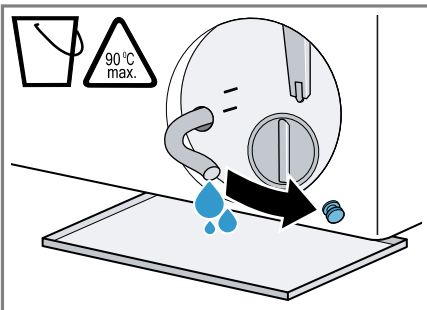


6. Vegye ki a vízleeresztő tömlőt a tartóból.

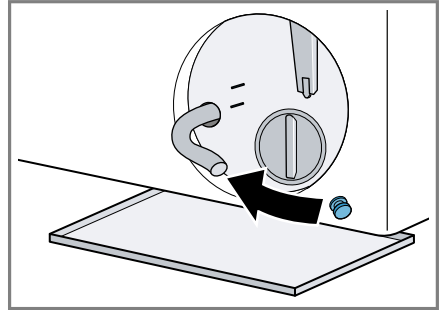


7. **⚠ VIGYÁZAT - Forrázásveszély!** Magas hőmérsékleten végzett mosáskor a mosóvíz felforrósodik.

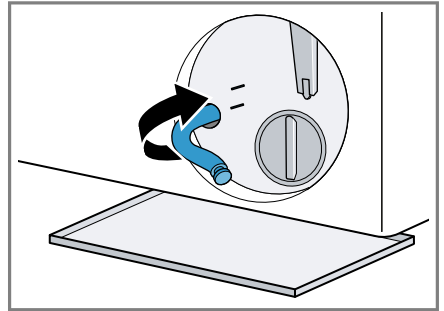
- ▶ Ne nyúljon a forró mosóvízbe.
Vegye le a zárókupakot, hogy a mosóvíz az edénybe folyjon.



8. Helyezze vissza a zárókupakot.



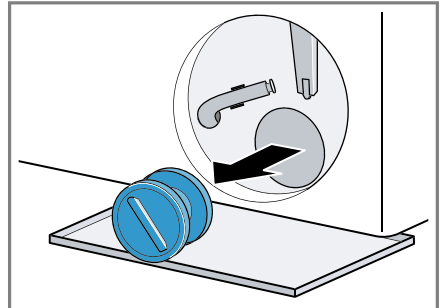
9. A vízleeresztő tömlőt akassza be a tartóba.



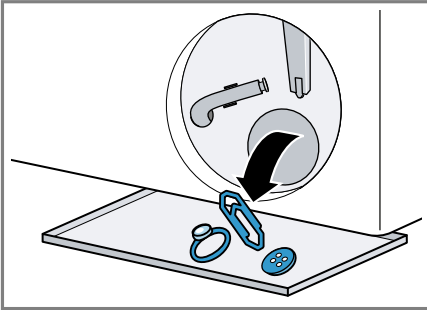
A mosóvízszivattyú tisztítása

Követelmény: A mosóvízszivattyú üres. → *Oldal 37*

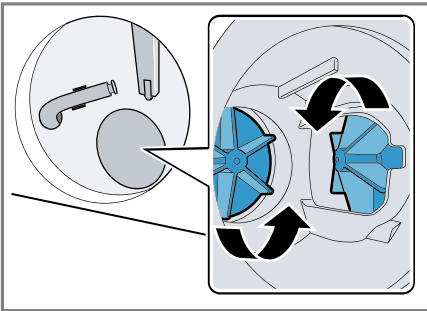
1. Mivel még lehet maradék víz a mosóvízszivattyúban, óvatosan csavarja ki a szivattyúfedelelet.



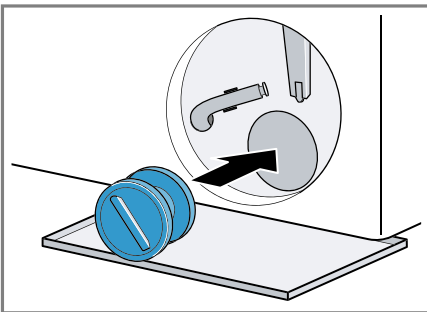
2. Tisztítsa meg a belső teret, a szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat.



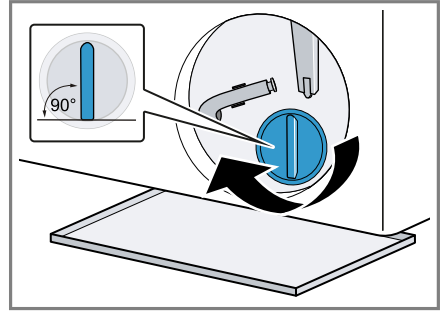
3. Ügyeljen arra, hogy mindkét lapátkerék forgatható legyen.



4. Helyezze be a szivattyúfedelet.

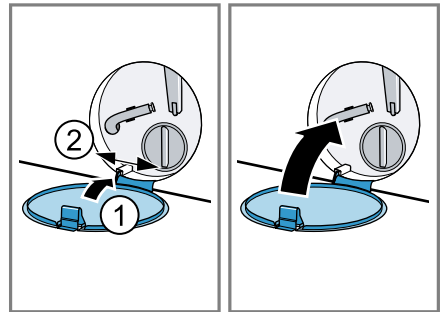


5. Helyezze be és csavarja be ütközésig a szivattyúfedelet.



A szivattyúfedél fogantyújának függőlegesen kell állnia.

6. Helyezze be és csukja be a szer vízfedelet.

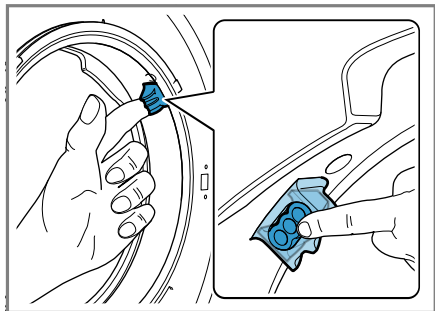


17.4 Tisztítsa meg a tömítőgallér beömlőnyílását

Ellenőrizze rendszeresen a tömítőgallér beömlőnyílását, nem tömődött-e el és tisztítsa meg a beömlőnyílást.

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.

2. Távolítsa el a dugulást a beömlőnyílásból.



Megjegyzés: Ne használjon hegyes vagy éles tárgyakat.


18 Zavarok elhárítása



A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Ily módon elkerüli a felesleges költségeket.




FIGYELMEZTETÉS Áramütés veszélye!





A szakszerűtlen javítás veszélyes.



- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.




Hiba	Ok és hibaelhárítás
A kijelző elsötétül és az  Start/Reload világlog.	Az Energiatakarékos üzemmód aktív. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nyomjon meg egy tetszőleges gombot. ✓ A kijelző újra világít.
"E:36 / -10"	A lefolyócső vagy a vízvezető tömlő eldugult. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tisztítsa meg a lefolyócsövet és a vízvezető tömlőt.
	A lefolyócső vagy a vízleeresztő cső meg van törve vagy becsípődött. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze, hogy a lefolyócső és a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be.
	A vízvezető tömlőt túl magasán csatlakoztatták. <ul style="list-style-type: none"> ▶ A vízvezető tömlőt maximum 1 méter magasán szerelje fel.
	A vízleeresztő cső nem engedélyezett módon került meghosszabbításra. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Távolítsa el a nem engedélyezett hosszabbítást a vízleeresztő csőről. → "A készülék csatlakoztatása", Oldal 15
	A mosóvízszivattyú eldugult. <ul style="list-style-type: none"> ▶ → "A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 37
	A szivattyú fedele nincs teljesen becsavarva. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a szivattyú fedele ütközésig be van csavarva a készülékbe. A szivattyúfedél fogantyújának függőlegesen kell állnia. → "A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 38
	Túl sok mosószert adagolt.


Hiba	Ok és hibaelhárítás
"E:36 / -10"	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Azonnali intézkedés: Egy evőkanál öblítőszert keverjen össze 0,5 l vízzel, és öntse az oldatot a bal oldali kamrába (outdoor, sportruházat és pehelytollas textíliák esetében ne!). ▶ Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószer mennyiségét.
"H:32"	<p>A kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer az egyenlőtlen ruhaelosztás miatt leállította a centrifugálást.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ossa el újra a ruhaneműt a dobban. <p>Megjegyzés: Lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez.</p>
"E:30 / -10" és/vagy 	<p>A víznyomás alacsony. Nem lehetséges az elhárítás.</p> <p>A vízbevezetésnél lévő szűrők eldugultak.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tisztítsa meg a vízbevezetésnél lévő szűrőket. <p>Zárva van a vízcsap.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nyissa ki a vízcsapot. <p>A vízbevezető tömlő megtört vagy beszorult.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze, hogy a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be. <p>A vízállásmérő rendszer meghibásodott.</p> <p>Megjegyzés: A hibaüzenettel egyidejűleg a gép elindítja a szivattyúzást.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Várjon még kb. 5 percet, amíg a szivattyúzás befejeződik. 2. A hibaüzenet visszaállításához kapcsolja ki a készüléket. 3. Kapcsolja be újra a készüléket. 4. Ha a hibaüzenet ismét megjelenik, hívja az ügyfélszolgálatot. → "Vevőszolgálat", Oldal 52
 világít.	<p>A hőmérséklet túl magas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Várjon, amíg lecsökken a hőmérséklet. ▶ → "Mosóprogram megszakítása", Oldal 33 <p>A vízszint túl magas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Válasszon egy megfelelő programot a szivattyúzáshoz. → "Programok", Oldal 27

Hiba	Ok és hibaelhárítás
 villog.	Az ajtó nincs teljesen becsukva. ▶ Csukja be az ajtót.
"Hot" és a dob forog.	A mosnivalót odacsukta az ajtóval. ▶ Távolítsa el a becsípődött mosnivalót.
"Hot" és a dob forog.	Hűtési folyamat aktív. 1. Nem hiba. 2. A hűtési folyamat közben ne módosítsa a programot. Megjegyzés: A hűtési folyamat legfeljebb 10 percig tart. Tovább üzemeltetheti a készüléket.
	Dobtisztítás szükséges. ▶ → "Dobtisztítás", Oldal 36
"H:95" és End váltokozva világít.	A víznyomás alacsony. ▶ Lásd → "E:30 / -10 és/vagy  ", Oldal 42
Minden más hibakód.	Működési zavar 1. Kapcsolja ki, majd kapcsolja be újra a készüléket. 2. Ha az üzenet ismét megjelenik, válassza le a készüléket legalább 30 másodpercre a hálózatról, ehhez húzza ki a dugót vagy kapcsolja le a megfelelő biztosítékot a biztosítékszekrényben. ✓ Ha egyszeri zavarról volt szó, az üzenet eltűnik. 3. Ha az üzenet újra megjelenik, hívja a vevőszolgálatot. A telefonhívás során adja meg a pontos hibaüzenetet. → "Vevőszolgálat", Oldal 52
A szárítási idő túl hosszú.	A környezeti hőmérséklet 30 °C-nál magasabb. ▶ Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet 30 °C-nál alacsonyabb-e. Nem megfelelő szellőzés a készülék felállítási helyén. ▶ Gondoskodjon a felállítási hely szellőzéséről.
	A dobban pihék gyűltek fel. ▶ Indítsa el a(z) Cottons 90° (Pamut 90°) programot mosószer nélkül.
Gyűrődések.	A betöltött mennyiség túl nagy. A ruhanemű szárítás után túl sokáig a dobban marad. 1. A ruhaneműt közvetlenül szárítás után vegye ki a dobból. 2. Terítse ki a ruhaneműket, hogy kihűljenek.
	Nem a textiltípusnak megfelelő program van beállítva.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Gyűrdések.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Állítsa be a textiltípushoz megfelelő programot. <p>A könnyen kezelhető textíliákat túl sokáig szárították.</p>
A készülék nem működik.	<p>A hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója nincs bedugva.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Csatlakoztassa a készüléket a villamos hálózatra. <p>A biztosítékszekrényben kioldott a biztosíték.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze a biztosítót a biztosítódobozban. <p>Az áramellátás kimaradt.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze, hogy a helyiség világítása vagy a helyiségben lévő más készülékek működnek-e.
A program nem indul el.	<p>Nem nyomta meg a  Start/Reload gombot.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nyomja meg az  Start/Reload elemet. <p>Az ajtó nincs teljesen becsukva.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Csukja be az ajtót. <p>A gyerekszár be van kapcsolva.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Kapcsolja ki a gyerekszárat. → "Gyerekszár kikapcsolása", Oldal 34 <p> Finished in / Time Dry be van kapcsolva.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze, hogy a  Finished in / Time Dry be van-e kapcsolva. → "Gombok", Oldal 24 <p>A mosnivalót odacsukta az ajtóval.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Távolítsa el a becsípődött mosnivalót.
Az ajtó nem nyílik ki.	<p>A hőmérséklet túl magas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Várjon, amíg lecsökken a hőmérséklet. ▶ A program megszakítása. → "Mosóprogram megszakítása", Oldal 33 <p>A vízszint túl magas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Válasszon egy megfelelő programot a szivattyúzáshoz. → "Programok", Oldal 27 <p>Áramkimaradás.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nyissa ki az ajtót a vészkioldóval. → "Vészkioldó", Oldal 51
A gép nem szivattyúzza le a mosóvizet.	<p>A lefolyócső vagy a vízvezető tömlő eldugult.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tisztítsa meg a lefolyócsövet és a vízvezető tömlőt. <p>A lefolyócső vagy a vízleeresztő cső meg van törve vagy becsípődött.</p>

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A gép nem szivattyúzza le a mosóvizet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze, hogy a lefolyócső és a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be. <hr/> <p>A mosóvízszivattyú eldugult.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ → "A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 37 <hr/> <p>A vízlevezető tömlőt túl magasán csatlakoztatták.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ A vízlevezető tömlőt maximum 1 méter magasán szerelje fel. <hr/> <p>Túl sok mosószert adagolt.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Azonnali intézkedés: Egy evőkanál öblítőszert keverjen össze 0,5 l vízzel, és öntse az oldatot a bal oldali kamrába (outdoor, sportruházat és pehelytollas textíliák esetében ne!). ▶ Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószert mennyiségét. <hr/> <p>A vízleeresztő cső nem engedélyezett módon került meghosszabbításra.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Távolítsa el a nem engedélyezett hosszabbítást a vízleeresztő csőről. → "A készülék csatlakoztatása", Oldal 15
Nem folyik be víz. A gép nem öblíti be a mosószert.	<p>A szivattyú fedele nincs teljesen becsavarva.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a szivattyú fedele ütközésig be van csavarva a készülékbe. A szivattyúfedél fogantyújának függőlegesen kell állnia. → "A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 38 <hr/> <p>Nem nyomta meg a  Start/Reload gombot.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nyomja meg a következőt:  Start/Reload.
	<p>A vízbevezetésnél lévő szűrők eldugultak.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tisztítsa meg a vízbevezetésnél lévő szűrőket. <hr/> <p>Zárva van a vízcsap.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nyissa ki a vízcsapot. <hr/> <p>A vízbevezető tömlő megtört vagy beszorult.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze, hogy a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be.
Többszöri rövid centrifugálás.	<p>A kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer kiegyensúlyozatlanságot egyenlít ki a ruhanemű többszöri elosztásával.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nem hiba - nincs tennivaló. <p>Megjegyzés: Betöltéskor lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez.</p>

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Nem látható víz a dobban.	A víz a látható tartomány alatt van. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nem hiba - nincs tennivaló. ▶ Működés közben ne töltsön be további vizet a készülékbe.
Vízmaradvány található az  kamrában.	Az  kamrában lévő betét eltömődött. <ul style="list-style-type: none"> ▶ → "A mosószer tartó fiók tisztítása", Oldal 36
A készülék rezeg és mozog centrifugálás közben.	A készülék nincs megfelelően beállítva. <ul style="list-style-type: none"> ▶ → "A készülék beállítása", Oldal 17 <p>A készülék lábai nincsenek rögzítve.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Rögzítse a készülék lábait. → "A készülék beállítása", Oldal 17
	Nem távolította el a szállítási biztosítókat. <ul style="list-style-type: none"> ▶ → "Szállítási biztosítók eltávolítása", Oldal 14.
A dob forog, nem folyik be víz.	A töltetfelismerés aktív. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nem hiba, nincs tennivaló. <p>Megjegyzés: A töltetfelismerés akár 2 percig is eltarthat.</p>
Erős habképződés.	Túl sok mosószer adagolt. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Azonnali intézkedés: Egy evőkanál öblítőszeret keverjen össze 0,5 l vízzel, és öntse az oldatot a bal oldali kamrába (outdoor, sportruházat és pehelytollas textíliák esetében ne!). ▶ Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószer mennyiségét.
Magas centrifuga-fordulatszám elérése sikertelen.	Túl alacsony centrifuga-fordulatszámot állított be. <ul style="list-style-type: none"> ▶ A következő mosásnál állítson be magasabb centrifuga-fordulatszámot. <p> Less Ironing be van kapcsolva.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Válasszon a textiltípusnak megfelelő programot. <p>Az egyensúlyellenőrző rendszer az egyensúlytalanságot a fordulatszám csökkentésével ellensúlyozza.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ossa el újra a ruhaneműt a dobban. <p>Megjegyzés: Lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Indítsa el az Spin (Centrifugálás) programot.
A centrifuga-program nem indul el.	A lefolyócső vagy a vízvezető tömlő eldugult. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tisztítsa meg a lefolyócsövet és a vízvezető tömlőt.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A centrifuga-program nem indul el.	<p>A lefolyócső vagy a vízleeresztő cső meg van törve vagy becsípődött.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze, hogy a lefolyócső és a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be. <hr/> <p>A kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer az egyenlőtlen ruhaelosztás miatt leállította a centrifugálást.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ossa el újra a ruhaneműt a dobban. <p>Megjegyzés: Lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Indítsa el az Spin (Centrifugálás) programot.
A vízbevezető tömlőnél kifolyik a víz.	<p>A vízbevezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva/rögzítve.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Csatlakoztassa megfelelően a vízbevezető tömlőt. → "A vízbevezető tömlő csatlakoztatása", Oldal 15 2. Húzza meg a csavarozást.
A vízbevezető tömlőnél kifolyik a víz.	<p>A vízbevezető tömlő sérült.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Cserélje ki a sérült vízbevezető tömlőt. <hr/> <p>A vízbevezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Csatlakoztassa megfelelően a vízbevezető tömlőt. → "A vízbevezetés csatlakoztatási módjai", Oldal 16
A centrifugálás eredménye nem kielégítő. A ruhanemű túl nyirkos / túl nedves.	<p>Túl alacsony centrifuga-fordulatszámot állított be.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ A következő mosásnál állítson be magasabb centrifuga-fordulatszámot. ▶ Indítsa el az Spin (Centrifugálás) programot. <hr/> <p> Less Ironing be van kapcsolva.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Válasszon a textiltípusnak megfelelő programot. <hr/> <p>A lefolyócső vagy a vízbevezető tömlő eldugult.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tisztítsa meg a lefolyócsövet és a vízbevezető tömlőt. <hr/> <p>A lefolyócső vagy a vízleeresztő cső meg van törve vagy becsípődött.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze, hogy a lefolyócső és a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be. <hr/> <p>A kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer az egyenlőtlen ruhaelosztás miatt leállította a centrifugálást.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ossa el újra a ruhaneműt a dobban.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A centrifugálás eredménye nem kielégítő. A ruhanemű túl nyirkos / túl nedves.	<p>Megjegyzés: Lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Indítsa el az Spin (Centrifugálás) programot.
	<p>Az egyensúlyellenőrző rendszer az egyensúlytalanságot a fordulatszám csökkentésével ellensúlyozza.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ossa el újra a ruhaneműt a dobban.
	<p>Megjegyzés: Lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Indítsa el az Spin (Centrifugálás) programot.
Mosószermaradványok a nedves ruhaneműn.	<p>A mosószeres vízben nem oldódó anyagokat tartalmazhatnak, amelyek lerakódnak a ruhaneműn.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Indítsa el az Rinse (Öblítés) programot.
Mosószermaradványok a száraz ruhaneműn.	<p>A mosószeres vízben nem oldódó anyagokat tartalmazhatnak, amelyek lerakódnak a ruhaneműn.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ A mosás és szárítás után kefélje ki a ruhaneműt.
A szárítási program nem indul el.	<p>Az ajtó nincs teljesen becsukva.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Csukja be az ajtót. <p>Nincs kiválasztva szárítási program.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Válasszon ki egy megfelelő szárítási programot. → "Programok", Oldal 27
A programidő megváltozik a mosási folyamat alatt.	<p>A program lefolyását elektronikusan optimalizálja a készülék. Ilyenkor megváltozhat a programidő.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nem hiba - nincs tennivaló.
	<p>A kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer kiegyensúlyozatlanságot egyenlít ki a ruhanemű többszöri elosztásával.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nem hiba - nincs tennivaló.
	<p>Megjegyzés: Betöltéskor lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez.</p>
	<p>A habképződést ellenőrző rendszer nagy habképződés esetén bekapcsol még egy öblítést.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nem hiba - nincs tennivaló.
A dob ránt a program indítása után.	<p>Az ok egy belső motorteszt.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nem hiba - nincs tennivaló.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A mosószer vagy öblítőszer lecsöpög a tömítőgallérról, és összegyűlik az ajtóban vagy a tömítőgallér redőjében.	Túl sok mosószer/öblítő van a mosószer tartó fiókban. ▶ A folyékony mosószer és öblítő adagolásakor figyelje a jelölést a mosószer tartó fiókban és ne töltsön a fölé.
Pihék a ruhaneműn.	A dobban pihék gyűltek fel. ▶ Indítsa el a(z) Cottons 90° (Pamut 90°) programot mosószer nélkül.
Öblítőszer van a mosószer tartó fiókban.	A kívánt program nem támogatja az öblítőszerhasználatot. ▶ Ellenőrizze mosás előtt, hogy a kívánt program támogatja-e az öblítőszerhasználatot. → "Programok", Oldal 27
A ruhanemű túl nedves.	Nem a textiltípusnak megfelelő program van beállítva. Az áramellátás kimaradt. ▶ Ellenőrizze, hogy a helyiség világítása vagy a helyiségben lévő más készülékek működnek-e.
	A betöltött mennyiség túl nagy.
	A meleg ruhanemű a program befejeződése után nedvesebbnek érződik, mint amilyen. 1. A ruhaneműt közvetlenül szárítás után vegye ki a dobból. 2. Terítse ki a ruhaneműket, hogy kihűljenek.
	Nincs beállítva a szárítási mód.
	A betöltési mennyiség túl kicsi.
	Vízcsap a szárítási fázisban elzárva. ▶ Győződjön meg arról, hogy a vízcsap a szárítási fázis közben is nyitva marad.
	A környezeti hőmérséklet 30 °C-nál magasabb. ▶ Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet 30 °C-nál alacsonyabb-e.
	Nem megfelelő szellőzés a készülék felállítási helyén. ▶ Gondoskodjon a felállítási hely szellőzéséről.
	A víznyomás alacsony. Nem lehetséges az elhárítás.
	A készülék nem centrifugálja megfelelően a ruhaneműt. ▶ Mindig a lehető legmagasabb centrifuga-fordulatszámot válassza ki az aktuális mosási programhoz.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A ruhanemű túl nedves.	A vastag és többretegű textíliák hosszabb szárítási időt igényelnek. ▶ Az utánszárításhoz állítson be időprogramot. → "Programok", Oldal 27
Hangos zajok centrifugálás közben.	A készülék nincs megfelelően beállítva. ▶ → "A készülék beállítása", Oldal 17 A készülék lábai nincsenek rögzítve. ▶ Rögzítse a készülék lábait. → "A készülék beállítása", Oldal 17 Nem távolította el a szállítási biztosítókat. ▶ → "Szállítási biztosítók eltávolítása", Oldal 14.
Zörgés, csörömpölés a mosóvízszivattyúban.	Idegen test került a mosóvízszivattyúba. ▶ → "A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 37
Szörcsögő, ritmikus szívó hang.	A mosóvízszivattyú aktív, szivattyúzza a mosóvizet. ▶ Nem hiba - normális üzemmód.
Ventilátorzaj a mosási fázisban.	Szakaszos szellőzés aktív. ▶ Nem hiba - normális üzemmód.
Centrifugálási zaj a szárítási fázisban.	Termocentrifugálás aktív.
Zúgó, sziszegő hang.	Nyomás alatt víz áramlik be a mosószer tartó fiókba. ▶ Nem hiba - normális üzemmód.
Beáramló víz zaja a szárítási fázisban.	A szárítási fázishoz víz szükséges. 1. Nem hiba. 2. Győződjön meg arról, hogy a vízcsap a szárítási fázis közben is nyitva marad.
A készülékben szagok képződnek.	A nedvesség és a mosószermaradványok kedveznek a baktériumok elszaporodásának. ▶ → "Dobtisztítás", Oldal 36 ▶ Ha nem használja a készüléket, hagyja nyitva az ajtót és a mosószer tartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

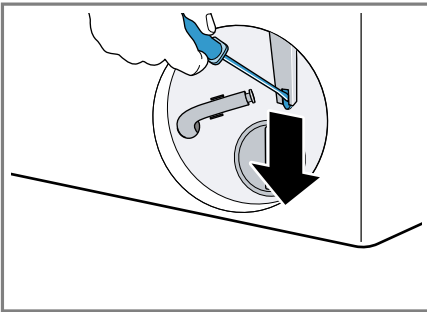
18.1 Vészkioldó

Ajtóreteszelés oldása

Követelmény: A mosóvízszivattyú üres. → *Oldal 37*

- FIGYELEM!** A kifolyó víz anyagi károkat okozhat.
- ▶ Ne nyissa ki az ajtót, amíg vizet lát az üvegen.

A vészkioldót egy szerszámmal húzza lefelé, és engedje el.



- ✓ Az ajtózár kioldott.
2. Helyezze be és pattintsa be a szervizfedelelet.
 3. Csukja be a szervizfedelelet.

19 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

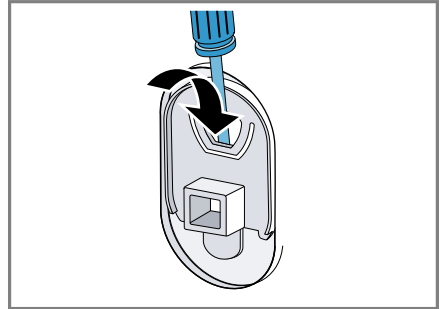
19.1 Készülék leszerelése

1. Zárja el a vízcsapot.
2. Ürítse ki a vízbevezető tömlőt.
3. Kapcsolja ki a készüléket.
→ *"A készülék kikapcsolása", Oldal 34*
4. Húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját.
5. Engedje le a mosóvizet.
→ *"A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 37*
6. Szerelje le a tömlőket.

19.2 Szállítási biztosítók behelyezése

A szállítási károk elkerülése érdekében gondoskodjon a készülék biztonságos szállításáról a szállítási biztosítókkal.

1. Csavarhúzó segítségével távolítsa el a 4 védőkupakot.



Őrizze meg a védőkupakokat.

2. Helyezze be mind a négy szállítási biztosítót.
→ *"Szállítási biztosítók eltávolítása", Oldal 14*

19.3 A készülék ismételt üzembe helyezése

- ▶ További információkat a következő fejezetben talál:
→ *"Elhelyezés és csatlakoztatás", Oldal 13* és
→ *"Üres mosás indítása", Oldal 20.*

19.4 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye!

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza a készülék ajtajának kinyitását.
- ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékeinek hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezeteket, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezeteket.
3. Környezetkímélő módon ártalmatlanítsa a készüléket.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamosági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

20 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

Megjegyzés: A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garanciaidőről és garanciális feltételekről vevőszolgálatunktól, kereskedőjétől vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

Ha a vevőszolgálatához fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).

A vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja a vevőszolgálatok mellékelt jegyzékében vagy a weboldalunkon.

20.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

A termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típustábláján találja.










A típustábla modelltől függően a következő helyen található:

- az ajtó belső oldalán.
- a szervizfedél belső oldalán.
- a készülék hátoldalán.

Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.



21 Fogyasztási értékek

A következő információk megadása az EU környezettudatos tervezést szabályozó rendelete alapján történik. Más programok, mint az **Eco 40-60** által megadott értékek csak referenciaértékek, meghatározásuk az érvényes EN60456 és EN62512 szabvány szerint történik.

Program	Betölthető ruhamennyiség (kg)	Programidő (h:min) ¹	Energiafogyasztás (kWh/ciklus) ¹	Vízfogyasztás (l/ciklus) ¹	Maximális hőmérséklet (°C) 5 min ¹	Centrifugafordulatszám (ford./perc) ¹	Maradéknedvesség (%) ¹
Eco 40-60 ²	9,0	3:45	0,900	65,0	37	1400	53,00
Eco 40-60 ²	4,5	2:50	0,420	48,0	30	1400	53,00
Eco 40-60 ²	2,5	2:25	0,190	36,0	24	1400	53,00
Eco 40-60 + ☀ Drying Aim +  ²	6,0	8:20	4,000	95,0	24	-	-0,1
Eco 40-60 + ☀ Drying Aim+  ²	3,0	4:55	2,200	55,0	23	-	-0,1
Cottons  (Pamut) 20 °C	9,0	3:35	0,550	90,0	23	1400	50,00
Cottons  (Pamut) 40 °C	9,0	3:35	1,300	90,0	42	1400	50,00
Cottons  (Pamut) 60 °C	9,0	3:35	2,000	90,0	60	1400	50,00
Cottons  (Pamut) 40 °C + ↓ Prewash	9,0	4:00	1,350	105,0	41	1400	50,00
Easy-Care  (Kímélő) 40 °C	4,0	2:35	0,900	65,0	43	1400	30,00
Mix   40 °C	4,0	1:10	0,750	50,0	41	1400	55,00

¹ A tényleges értékek eltérhetnek a megadott értékektől a következők függvényében: víznyomás, vízkeménység, belépő víz hőmérséklete, környezeti hőmérséklet, ruha fajtája, mennyisége és szennyezettsége, használt tisztítószer, áramellátás ingadozása, valamint a választott kiegészítő funkciók.

² Vizsgálati program hideg vízzel (15 °C-on) az EU környezettudatos tervezésre vonatkozó rendelete és az EU termékcímkézésre vonatkozó rendelete szerint.

Program	Betölthető ruhamennyiség (kg)	Programidő (h:min) ¹	Energiafogyasztás (kWh/ciklus) ¹	Vízfogyasztás (l/ciklus) ¹	Maximális hőmérséklet (°C) 5 min ¹	Centrifugaforulatszám (ford./perc) ¹	Maradéknedvesség (%) ¹
 Wool  (Gyapjú) 30 °C	2,0	0:41	0,180	45,0	22	800	30,00

¹ A tényleges értékek eltérhetnek a megadott értékektől a következők függvényében: víznyomás, vízkeménység, belépő víz hőmérséklete, környezeti hőmérséklet, ruha fajtája, mennyisége és szennyezettsége, használt tisztítószer, áramellátás ingadozása, valamint a választott kiegészítő funkciók.

² Vizsgálati program hideg vízzel (15 °C-on) az EU környezettudatos tervezésre vonatkozó rendelete és az EU termékcímkézésre vonatkozó rendelete szerint.

22 Műszaki adatok

Készülék magassága	84,8 cm
Készülék szélessége	59,8 cm
Készülék mélysége	59,0 cm
Készülékmélység zárt ajtóval	63,5 cm
Készülékmélység nyitott ajtóval	107,2 cm
Súly	81,4 kg
Maximális betöltési mennyiség	9,0 kg
Hálózati feszültség	220-240 V, 50 Hz
 Minimális szelési biztosíték	10 A
Névleges teljesítmény	1900-2300 W

Teljesítményfelvétel	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kikapcsolt állapot: 0,50 W ■ Bekapcsolt állapot: 0,50 W
Víznyomás	<ul style="list-style-type: none"> ■ Legalább: 100 kPa (1 bar) ■ Legfeljebb: 1000 kPa (10 bar)
Vízbevezető tömlő hossza	150 cm
Vízvezető tömlő hossza	150 cm
Hálózati csatlakozóvezeték hossza	210 cm

A modellre vonatkozó további információk az interneten a <https://eprel.ec.europa.eu/> címen található. Ez az internetcím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára, az EPREL-re mutat. Kérjük, ott kövesse a modellkereséshez megjelenő utasításokat. A modell azonosítója az

¹ Csak az Európai Gazdasági Térség országai számára érvényes

adattáblán található termékszám (E-Nr.) perjel előtti része. Másik megol-

dásként a modellazonosítót megtalálja az EU-energiacímke első sorában is.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001787063 (030302)

hu